



EL SIL

«E dove Sile e Cagnan s'accompagna»
(Paradiso IX - 49)

PERIODICO DEL CIRCOLO «AMISSI DE LA POESIA» • TREVISO • FONDÀ NEL 1971 DA A. ALBANESE SR. E DA A. CASON
"Poste Italiane s.p.a. - Spedizioni in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 2, DCB TV"
Direzione: Via Marmolada, 10 - 31050 Povegliano (TV) - Tel. 0422 872334 - E-mail: bruna.brazzalotto@gmail.com
C.F. 94011760264 - C/C/P n° 16461311 - C.P. 217 - 31100 TREVISO

PER NON DIMENTICARE

Sfogliando un mio libro di poesie dialettali del 1991 "Ratatuie" della Collana "El Sil" ho riletto la prefazione del nostro caro Presidente Cason della quale vorrei riportarne due piccoli periodi:

- «...Si direbbe che Adriano ami le cose dimenticate o messe da parte, a cui è rimasto legato per sottili fili d'affetto e di nostalgia: le "Ratatuie", appunto, che nel nostro immaginoso dialetto rievocano un minuto mondo polveroso, forse colpito, d'improvviso, da una "spiera del sol", che può regalare ancora qualche palpito di vita e, certamente, qualche calda onda d'amore.»

- «...Direi che quello che più convince (e commuove) in questa ultima raccolta poetica di Gionco è il tesoro di idealità, cui continuamente egli fa riferimento, come al faro di un piccolo porto, che con i suoi lampi di luce porti in salvo "burci" e "peate", cullandoli poi, amorosamente, in acque tranquille...»
Credo che in questi tempi di incertezze e di profanazione di principi un tempo sacri, il richiamo come sottolinea Andrea a rifarsi di riferimenti e ad antichi squarci di radici profonde e valide sempre, possa essere di conforto e di civile riferimento per un futuro più sereno.

RATATUIE

Robe vece
che no se buta via.
Broche smassucae
che ne ha lavà le sbroje
sui zenoci, da boce,
cariole rote la roda,
che ha portà sassi e calsina,
giara e sope de tera
par arsenar i foss,
badili che ha revoltà l'orto,
copà bisse e semenà fasioi.
Restei, che ha petenà 'l giardin,
reti de lett
tirae dai salti
de tre generasson,
ombre, che ha sugà i primi basi,
archi de boce indiani
da le steche nude.
Foto zale de la prima comunion
restae sul comodin muffà,
insieme a le letare
co le porole slavae
che finisse... ti amo.
Careghe spaiae
come fienili senza querto,
che ha sodisfà
caresse zovani
e slosse strachesse.
Giornai a pachi
che ne ha segnà la storia,
el quadro vecio de na zia,
i quaderni de scuola
vissin al bocaletto,
la bala, la trotola, el meccano,
ultimo tochetto.

Presidente
Adriano Gionco

NOZZE D'ORO

Emilio Gallina e moglie Ketty Bettli il 27 giugno 2014 hanno ricordato le loro nozze d'oro, cinquant'anni di vita insieme, attornati dai quattro figli, dalle nuore e dai sei nipoti.

Gli "Amissi de la Poesia - EL SIL" si uniscono con i più cari auguri a Ketty e al nostro caro poeta che onora il Circolo da tanti anni.

Il Circolo "Amissi de la Poesia" ringrazia
FONDAZIONE CASSAMARCA

I POETI AL TEMPIETTO DEL BEATO ENRICO DA BOLZANO



Martedì 10 giugno presso il tempietto in via Canova a Treviso festa del beato Enrico da Bolzano. Si sono incontrati i poeti del Circolo Amissi de la poesia, per l'anniversario della morte del Beato avvenuta il 10 giugno del 1315. In quell'occasione le campane del Duomo di Treviso suonarono da sole, avvennero molte guarigioni e dall'opinione pubblica proclamato Santo. Dopo la messa tenuta dal parroco del Duomo don Giorgio Marcuzzo i poeti hanno recitato le loro poesie. Presenti: Eugenia Torresan, Luigi Alfier, Floriano Floriani, Adriano De Lazzari, Laura Libralato, Renata Alberti, Ferruccio Zanin, Augusto Contini, Morena Furlan, Mario Cariani e Bruna Brazzalotto. Il Presidente della Congrega per il Recupero delle Tradizioni Trevigiane arch. Giorgio Fantin ha offerto al poeta Adriano De Lazzari, per il suo impegno come poeta ed attore del teatro dialettale veneto, una serigrafia del pittore trevigiano Giancarlo Bettis, recentemente scomparso.

Il poeta Emanuele Bellò, ha invitato per il 4 ottobre tutti i poeti per la festa della poesia presso il chiostro della Chiesa di San Francesco e San Francesco eletto patrono dei poeti. I poeti ringraziano gli organizzatori per questo incontro di festa che si è concluso con un brindisi e il tradizionale risottino.

B.B.

JÈRA EL DINDONDÀR DEL MESODÌ

Née zornàe lónghe de istà,
inbriàghe de caldo e de sól,
passàe fa sisie inmatie
tra canpi de forménto, de mèrica
o el moesin dé la tèra 'péna aràda,
jèra el dindondàr del mesodì
che ne ciamàva a tornàr
e a far basta de ansàne de zòghi,
de far stràje de nièri e robàr fruti
o ciuciàr pànpani, panevin
e ganbi de èrbe garbe.
Se tornava descàlsi,
coréndo co' i sachéti sue spae
s-giònfì de pastùra par i cunici
o un brassà de sorghéta o strafójo,
passando tra piantarèe de bacò e clintón
e morèri despojài par 'e gaète,
saltando concò, fossi e canaète sute,
coréndo drio tròsi maciài de boàsse,
segnài dai solchi fondi dei cari.
Ai primi orti che seràva el colmèl,
ne rivava l'odòr de léame e magnàr.
La fame, mai cavàda, batéva pi' forte
e la corsa svelta ne fasséva tiràr l'ansàna
'péna chietàda sentàì 'tòrno la tòla,
dopo un ségno svelto de cróse,
co' la ménte za pèrsa drio nòvi zòghi
e altre marachèe.

Emilio Galina

CEO CHE DORME

Vardo sto ceo
nei brassi de so mama,
che dorme,
e ride
co' un sorriso
che par
che 'l sipia in posa:
un bocoleto,
arente a la so rosa!
El dorme
e el ride,
ma cussi contento,
da magnarlo de basi:
e mi lo vardo
e taso:
e squasi, squasi,
sento angeli d'oro
che ghe svola
intorno,
butandoghe baseti,
e fando fresco
e festa,
a sto tesoro!
Benedeta sta testa
de oro fin:
ma cosa sognaràlo
pissenin,
de gnanca un ano?
So mama,
coi so basi
e le caresse!
Ah, se podesse,
se podesse anca mi,
insognarme
me mama:
tornar putel
fra i so brassi,
e dormir
anca mi,
desmentegando,
e strucarme al so sen,
par dirghe
quanto
ben che ghe vojo,

e quanto
che la voria co' mi:
vorìa portarte
l'acqua co' le recie,
vorìa vardarte
in zenocion,
cussi!
Farme cunàr
da ti,
mama,
sentir le to caresse
e i basi tui
de un di,
e indormensarme
su ti,
soridendo anca mi
un fià
a la vita,
a sta me vita
senza fiori
nè sol,
senza sogni
e ilusion,
perse par strada!
Madona mia del siel,
jutème Vù:
lo sò, lo sò
che no merito gnente
coi me pecai
che go,
ma par l'amor
de sto inossente,
e mio,
che no domando
che me mama,
su,
jutème Vù
Madona,
e perdonème:
jutème Vù,
e dème
me mama!

Gino Tomaselli (Cafè Nero)

APPUNTAMENTI

MARTI MARTI 30.9.2014 ore 16.00, riunione dei Soci, familiari e amissì, ne la Sala dei Brittoni - Casa dei Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.

LETTURE POETICHE

A la riunione de marti 30.9.2014 ne la Sala dei Brittoni - Casa dei Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.

1. Comunicasson varie
2. Maria Rosalba Schiavon - Padernello (TV)
"Sor...volare" - poesie in dialetto, italiano e dediche.
3. Rondò dei poeti presenti.

LIBRI RICEVUTI

- "Il tempo rubato" di Maria Milena Priviero, pagg. 58 - Samuele Editore 2013 - € 9,00.
- "Salva la tua lingua locale" Prima Edizione - Antologia dei vincitori e dei finalisti - pagg. 80 - Finalisti Poesia Inedita pag. 17 Bruna Brazzalotto; Edita pag. 69 Guido Leonelli - Editore Cofine Roma 2014 - S.i.P.
- "Cenacolo Val Sugana di poesia, cultura e tradizioni" - atti convegno-incontro sul poeta Diego Valeri - pagg.24 - S.i.P.

ODERSO

Cara cità mia,
quando jero tosa
e 'ndee a sbrindolon
soto i portegli
da soa o co' le amighe
e con timidisa
cerchee de incontrar
i fioi che me piasea,
ti te jera 'na vecia signora,
un fia decadua,
nobie si, ma t'avea
perso smalto.
Te te jera trascurada.
Te avea qualche
casa dirocada
parfin vissin la piassa.
El tempo par ti
el pareo quasi fermà
e ghe voea qualche ocasion,
el di del merca,
la procession del Venere Santo,
le sagre de la Madaena,
par farte sentir importante
e vedar par le to strade
tanta zente de la campagna
o foresta.
Ma da quando
i ga incomisià
a trovar soto tera
i tesori che ti te tegnea
ben sconti,
te ga riacquistà
la to importansa.
No de sicuro,
come quando te jeri
l'antica Opitergium,
ma pi de prima, si.
El to bel muso
des l'é ben impiturai,
i to abiti i xe diventai
a la moda, ansi dirie
che i xe firmaj;
la to pee l'è diventada
lustra e fresca
come quea de 'na putea.

Rainelda Verardo

A VENEZIA

Saria bèò
che i anzeli se metèsse
do bée tirache
parsora de la tònega
e i fusse boni,
senza farte le gatarisole,
de inbotonarle
su le to rajse...
Saria bèò
che, sbatèndo le ale
fa do eliche,
i ghèa fasèsse a tirarte su...
Saria bèò
che i te pusàsse
su un piedestàl
co la meona dura
parché te slussegàssi
fin che te comoda
in tuto 'l to splendor!

Gianna Tenuta Pilon

EL SCARPER

da 'na idea de Aurelio Piccolo

Quando che le scarpe
par che le sia savate
le siòe frugàe da spiferi de aria
te riva quasi voja de butarle
ma del bon senso
porta dal scarper.
Pena le vede
el storse un poco 'l naso
ma po' le ciapa e quasi le caressa,
le desfa, cambia siòe e le ricuse
dàndoghe forma, tinta e briantessa.
Ti dopo te te trova (come nove)
ai pie 'ste scarpe e tuto sodisfà,
(par verle messe a posto)
te te sente
co' 'a testa che te manda sto pensier:
Se in giro se trovasse
un bon scarper
che co' bravura e calma el sistemasse
(da soto a sora) questo bel stival
de 'a nostra amada Italia
e co' corajo
cavasse tute le mafie, droghe, inbroji,
vioèns e invidia (mare de l'ortiga),
che sponcia senpre se ghe xe dei mejo;
tornasse 'a cortesia par done e veci,
desse giustissima degna del so nome,
tajasse le massa spese de gestion,
par ver un costo tasse pi' lisièr
e farghe un foneràl a l'evasion.
Ma, come femo a trovar 'sto scarper?

Beniamino Zalla

PROSCENIO DEL 24.6.2014



Terenzio Gambin e Adriano Gionco.

Terenzio Gambin - Mosnigo 1954
"Tosatèi de na olta" De Bastiani Editore Vittorio Veneto 2013

"Un paese che ignora il proprio ieri, non può avere un domani" Indro Montanelli. Ognuno di noi conserva nel cuore i ricordi incancellabili della propria infanzia, le memorie sacre del proprio vissuto custodite gelosamente nel fondo dell'anima. Esse sono il sostrato della nostra esistenza, le fondamenta della nostra vita che oggi è come è, perché ieri è stata così. Nell'attimo stesso in cui respiriamo l'ossigeno per sopravvivere, quell'attimo è la sintesi di tutto ciò che abbiamo vissuto, perché nulla si può cancellare, perché la nostra storia siamo sempre noi, nell'esperire tutte le vicende, nel tracciare il nostro destino, nella coscienza che nulla si può dimenticare, dato che il filo del nostro esistere ha un inizio ben preciso e una fine scontata. Molti scrittori, poeti, artisti hanno dedicato al tema della memoria le loro opere riuscendo a valorizzare e a comunicare le loro esperienze. Anche Terenzio Gambin nel libro dei suoi ricordi dice "ame la vita e pròe a insegnàrge a amarla anche a i me fioi, di par di, co sincerità e senpre co l sorriso in bòca e entro in te l còr". Il libro presenta nella copertina una felice immagine di alcuni ragazzi vestiti da chierichetti ritratti con sorriso ed arguzia sullo sfondo della chiesa del paese. La dedica è per la moglie ed i figli resa con tratto di delicato sentimento. Lo scrittore ci pone davanti ad un grande affresco reso con colori delicati, tenui e ricco di molteplici sfumature, arricchito da paesaggi pittoreschi e da immagini di straordinarie figure umane. Il percorso narrativo riferisce la realtà degli anni '60 in un piccolo paese della terra veneta. Qui la vita era difficile e dura nell'impegno del lavoro e nella scarsità di risorse economiche. Tuttavia la quotidianità si svolgeva serenamente, seguendo i dettami dell'antica tradizione agricola del luogo dove le regole, gli usi, le abitudini erano rispettate da parte di tutti. C'era il raccoglimento nella chiesa, sotto la guida dello straordinario parroco Don Erminio, c'era il momento dell'impegno scolastico, l'obbedienza alla mamma, il rispetto per gli adulti, ma anche il momento del gioco e del divertimento. Cortili allegri pieni di bambini con le donne che li sorvegliavano vestite di scuro alzavano le loro grida festose e creavano la suggestione di una vita felice e serena. I vari momenti dell'anno seguivano la liturgia delle stagioni: così al tempo "del bater froment" seguiva la vendemmia, e l'inverno con la sua magia e con il rito dell'uccisione del maiale. La natura che circonda i luoghi incanta Terenzio che osserva con amore i bei Palù, i torrenti, il verde dei prati. Sono immagini poetiche quelle che ci trasmette lo scrittore "Me piàs butàrme do in tèra a pànfa in su e inciusàrme a vardàr le nèole còrserse drio, mòvèrse, sgionfàrse, intorcolàrse e disegnar in te l celeste: fede, cavài, òmi, osèi e tanti arte stranbi che vede sòl che mi." In quegli anni prima dell'avvio di alcune industrie, molti uomini erano costretti ad emigrare come il padre di Terenzio che partiva il mattino molto presto con la sua valigia di cartone non senza aver dato un'ultima occhiata affettuosa ai suoi cari figli ancora addormentati. Le figure del padre e della madre, sono rese con ammirazione, amore e rispetto profondo. Accanto al padre emigrante emerge la figura della madre vestita di scuro sempre impegnata in famiglia e severa educatrice dei figli ai quali imponeva il senso del dovere. Struggente l'immagine della donna che seduta vicino alla finestra con le tendine tirate da una parte "pontava", rammendava non solo per la famiglia ma anche per altre persone. Le vicende si snodano così in un tempo dilatato con il sorriso dell'autore che non tralascia anche qualche spunto di ironia sul tempo passato, su come invece oggi la vita è cambiata a Mosnigo.

Giustina Menegazzi Barcati

SOTURCO

Butàr via minuti
come grani de soturco,
metèndo a man
sul cèsto zà colmo
de anni e làgreme.

Semenàr da partùto
spetàndo che nassa
tanti sorisi,
petèssi d'amor
e poche pistòe.

Ennio Tiveron

IN PONTA DEL LENGUA

DI EMANUELE BELLÒ

Con questo numero inizia la sua collaborazione a "EL SIL" il prof. Emanuele Bellò, dialettologo e cultore di tradizioni popolari: i nostri soci potranno, scrivendoci, porre quesiti e chiedere chiarimenti intorno ai problemi del nostro dialetto, oltre che per curiosità riguardanti modi di dire, proverbi, derivazioni ed altro.

El diaeto, tanto pi che no la lingua, el xe pien de misteri, de casi insoluti e de curiosità parchè, no avendo 'na tradission scritta antica come l'italian, nol permete de ricostruir la strada fata da 'na parola o la so origine remota, co margini de sicuresa acetabili. Xe par questo che, come che ga acetà i linguisti, circa metà dei vocaboli dei dialeti i xe de etimologia incèrta o ignota. Tanti de questi i slonga le so radise ne le lingue barbariche o parfin ne le parlate preromane par no parlar de tuti i idiomi che se ga incrosà col nostro par via de guere, invasion, scambi commerciali e culturali. Una de le parole pi strane che me ga capità de incontrar la xe il termine rustego arcaico "meleo" che go rinvegno ne la Bassa Trevisana. In un documento ereditario de 'na otantina de ani fa, ne l'elenco de l'ativo e del passivo, el stimador el specificava che i raccolti de 'na tenuta jera scarsi par colpa del "meleo" o ristagno de calivo persistente che mandava in malora bona parte del raccolto del formento e dei cereali in genere. El xe un termine che no se incontra da nessuna parte, o perlomeno, in tuti i vocabolari e repertori dialetali che go podùo consultar e solo un vecio de Sant'Antonin che gavea za passà i otant'ani el se ricordava de averlo sentio norminar dai sui come 'na malatia ricorrente nei terreni umidi prima de le gran bonifiche. Un professor de letare classiche che gavea sentio de sto caso, el se ga ricordà che in greco esiste 'na parola simile, "meleo" che vol dir opressione, peso, incubo, gravamento e forse questa xe la vera origine del termine. Bisogna ricordar che el Veneto el xe stà par tanto tempo soto i Bizantini e i contati col mondo elenico i xe stai sempre continui e profondi, par gnente de strano che la lingua de Omero la ne gavesse lassà 'sta vecia parola, come altre terminanti in ò, dal pesse "gò" ancora al posto de onor de la nostra gastronomia, fin al "liago", denominasson oramai sconpansa de la altana su le vecie case de cità e al "basaricò" o basilico dei nostri orti.
(Da EL SIL dicembre 1988)

POETI VENETI DEL 900

CAROLUS CERGOLY

Poesia d'un Barbon

Scritta per farse coraggio sotto del Ponterosso
su carta d'imbaggajo.

Senza nissun che te dia qualcosa magari anche una piada un pugno una sberla senza una strada che porti a qualche numero per dir stago de casa qua senza una man tenera de donna che coccoli in amor.	a l'infinito Morto isolà va ben ma almeno saver qualcosa dei vivi se gà piovù in Farneto se bora scura fa rabbiar el mar. Vita te voio ben ma no ogni giorno domenica in loculo ma lunedì alle cinque zò in Ponterosso vivo.
--	---

Carolus Luigi Cergoly, pseudonimo di Carlo Luigi Cergoly Serini. (nato a Trieste il 20 settembre 1908 e qui deceduto il 4 maggio 1987) è stato uno scrittore, poeta e giornalista noto anche a livello nazionale. Il suo esordio letterario avviene con la raccolta poetica Maaagaalà -quaderni futuristi- (Casa d'Arte Bruno Rigo Editore, Trieste 1928). Successivamente pubblica la raccolta in dialetto veneto "Prime Fogie" (Delfino Trieste 1931) cui fanno seguito "Dentro de mi" (Gabbiano, Trieste 1938) e "Poesie a Barbara" (Renato Fortuna, Trieste 1943). Compose scritti ed articoli teatrali e cinematografici, si dedica alla regia di commedie da lui dirette ed allestite. Collabora a diversi giornali, tra cui il Corriere di Trieste. Nel 1959 apre la "Galleria dei Rettori", dove organizza incontri culturali e mostre di artisti locali come Eleonor Fini, Gianni Brumatti, Ugo Carrà, Maria Lupieri. E' autore di romanzi: "Il complesso dell'Imperatore" (Mondadori, 1979), che gli procura una piena notorietà ed un seppur tardivo successo; "Fermo là in poltrona" (Mondadori, 1984) e "L'allegria di Thor, 1987". Soprattutto poeta in "lessico triestino", vedrà pubblicate tutte le sue poesie dialettali in una raccolta intitolata "Latitudine nord" (Mondadori, 1979) e quelle in lingua, in altra raccolta intitolata "Opera 79 in sostantivo Amore" (Edizioni San Marco dei Giustiniani, Genova, 1982). I suoi libri contano le recensioni di Andrea Zanzotto e Giovanni Giudici, mentre è Pier Paolo Pasolini, su "Il Tempo" che, per primo, lo presenta alla critica italiana. Di cultura e di sentimenti mitteleuropei, ha saputo rievocare un'epoca, ormai trasfigurata dalla memoria, con il concorso di un sorridente erotismo e di una aristocratica tolleranza.

Loris Tranquillini



Venerdì 30 maggio 2014 incontro di poesia presso la scuola Primaria Pravato di Paese (TV) delle classi quinte con i maestri Flavia Berto, Ruggero Favaro e Lucia Durigon. Presenti i poeti: Beniamino Zalla, Adriano De Lazzari, Ennio Tiveron, Maria Severin e Bruna Brazzalotto.

MUSA TRIVENETA

FOTOGRAFIA DE CLASSE

leri sera, par combinasion,
me xe capitada
tra le man
la fotografia de fine anno
de la mia prima elementar.
Quanti viseti ormai
dismontigai.
El più picio de tuti,
in primo banco,
coi oceti spiritai e co' in man
la picia lavagneta
dove che ghe iera un gran
numero uno.
Tuti i altri, in traverseta nera
col coletto bianco,
sentai nei banchi co' le man
ben in vista.
Visi alegri e visi spaventai.
Due lagrimoni in t'ei oci de un
che par na' feminucia.
In pie, vizin la catedra,
la giovine maestra,
tuta in ghingheri, seria seria
nel viso de putela.
In penultimo banco, anca se stento
a riconosermi, son mi che fisso,
a boca averta, l'obietivo.
Nel rimeter la fotografia nel cassetin,
me son domandà dove xe fini
quel picio del penultimo banco,
co' la boca averta per la meraviglia.
Dove xe finide la su' ingenuità
e la su' fiducia nei grandi.
Dove xe finido el su' mondo
sognante de allora?

Loris Tranquillini - Trieste

L'AMOR COME CH'EL PENSO MÌ

Voria cantar i mejo versi
che la Musa inventa
par dir come te penso mi,
amor.
Bampa che scalda
alimentada da 'l cor,
cadéna doràda
sensa macia;
sol ne la note che speia
el slusor de do vére,
bagnade da goçe de i oci strachi
e caressade da 'na man rapolà.
Le done tute Giulietta
e i omeni Romeo...!
Sucaro che fa dolso
l'amaro de 'sto mondo.

Gaetano Pimazzoni - Verona/Venezia

MONTUZA

Che incanto de note in Montuza
de fronte a sti dintorni iluminadi
come un gran presepio.
Impicade in zima ai pini
par le stele.
E un spigo de luna
xe sora la lanterna.
Che senso de pase tra campanili
e cupole.
Sui teti de le case
sui miseri abaini
co i gerani in fior.

Nerina Marassi Lussi - Trieste
Montuza: Colle di San Giusto

ORASSION

Grassie Signor...
grassie...
de averme assà dormir
par qualche ora
e de assà che me sveia stamatin
anca se tormentà da mile spine.
Grassie... par ci m'è morto... ma g'ò 'vudo
quanto è bastà a lassarme un bon ricordo
e più ancora par ci m'è restà intorno
a darne e tórme amor e compagnia.
Grassie... par non averghe fato torto
a nissuno, savéndoghe de farlo.
Par avèr pardonà ci me n'è fatto
sradisando la pianta dei rancór.
Grassie par savèr piànsar le miserie,
le disgrassie dei altri... come mie.
De vargognarme quando ch'i te ofende
come se a bastiemàr fussi stà mi!
Grassie, pa' sol, el mar, i albari, i fiori...
par tute le creature de 'stò mondo.
Par 'verme dà du oci par vardarle
co' i ociai grandi de la poesia.
E grassie par l'incanto de la musica
che traverso le rece... pocià in l'anima,
via dal spassio e dal tempo me conduse
'rente de ti.
Grassie e po' grassie ancora
sóra tuto...
parchè Signor... mi so che te ghe sil!

Wanda Girardi Castellani - Verona
(*'Vudo-avuto / tórme-prendermi / bastiemàr-
bestemmiare / pocià-intinta / 'rènte-vicino*).

TEMPO D'ISTÀ

D'istà, ne la me Val
l'era na festa
apena me sveiava.
Cantava el segador
cantava le putele.
Rideva i boschi, i pra
i fiori, le stradele.
Cantava el rossignol
la speransola
e discoreva el cor
co l'aqua ciara.
Ma quando l'era sera
sbrissava nel silensio
na gran malinconia.
Pianzeva el gril
taseva la sigala.
Alora mi ciapava
el sacco sempre verto
de la me fantasia
e ghe fracava drento
i sogni e i me pensieri
e po i cuertava ben
de lana molesina
per meterli a sugar
al sol de la matina.

*Tempo d'estate: D'estate, nella mia Valle/era una
festa/appena mi svegliavo//Cantava il calciatore/
cantavano le ragazze//Ridevano i boschi, i prati/i
fiori, le stradele//Cantava l'usignolo//la cinciallegra/e
discorreva il cuore/con l'acqua chiara//Ma quando era
sera/scivolava nel silenzio/una grande malinconia//
Piangeva il grillo/taceva la cicala//Allora io prendevo/
il sacco sempre aperto/della mia fantasia/e vi ficcavo
dentro/i sogni e le mie preoccupazioni/e poi li coprivo
bene/di lana morbida/per metterli ad asciugare/al
sole del mattino.*

Bruno Castelletti - Val dell'Orsa (VR)

EL CANTO GARBO DE 'L FOLAR

... e i sgrisola i dì su 'l calendario
che a spearte drento te te scoti...
Lì el festina lente... el cambia siera
e l'è fèara cuartana co le brose
l'è ombra de peldoca co la bruma
l'è sangiuto in longa processión
che ruma a pié par tera
e co la baa a la boca.
Ocor nasiàr la tola a piati fondi
istesso
e co la testa s-cienza
bearar i oci a la finestra in fondo
là in do' le ombrie le sbetega
e le conta.
... e i sgrisola i dì su 'l calendario
de insoni imbastii a mile mane
de oci ingatejè in l'orizonte
de péste somenè in grosta cancara...
Ma l'è zà in cao a la scaessagna
el caro che vien da la vendema.
Po' 'l canto garbo de 'l folàr
el scondarà anca a 'l cel i calamari.

*Il canto asprigno dei pigiatori d'uva
(traduzione approssimativa)
... e sono scossi dai brividi i giorni sul calendario /
al punto che a specchiarsi quasi ci si brucia... /
Lì l'assennato ritmo del vivere... diviene truce / e si
tramuta in febbre quartana arsa di cicatrici / in tremito
pregno di bruma / in singhiozzo dal lungo incedere /
che fruga a piedi conficcati nella terra / e con la bava
alla bocca. / Bisogna apparecchiare la tavola come al
di di festa / lo stesso / e con la testa fiera / tendendo
gli occhi alla finestra là sullo sfondo / là dove le
ombre fan filò / e tutto raccontano. / ... e sono scossi
dai brividi i giorni sul calendario / per questi sogni
tessuti da mille mani / per questi occhi ammaliati
dall'orizzonte / per queste impronte calcate su una
crosta bastarda... / Ma è già all'inizio del viottolo /
il carro che torna dalla vendemmia. / Poi il canto
asprigno dei pigiatori d'uva / nasconderà anche al
cielo la nostra angoscia.*

Giovanni Benaglio - San Giovanni Lupatoto (VR)

ALBISAR SUL PRÀ

Giosse de brosa a inperletar
tènari fili de erba
de un verde infumegà de calighela,
qua e là el bianco
de qualche canpanela mesa serada,
e più lontan, a i bordi de la strada
i tronchi neri
e ancora spògi de veci moreri.
Sul ciaro che se ilumina del fondo
el violeto ingrisà de i talponi
se inarzentà del sol al primo raggio
e da le fronde un spiraglio d'oro
va a diamantar del prà
tuto el tesoro.
Le canpanele se verze pian pianelo.
el sol se beve tuti quei brillanti
se inasura el cielo
sora 'sta pase agreste matutina
e se te slarga el cuor
a 'sta divina
poesia de la natura e del Signor.

Gino Cadamuro Morgante - Venezia

**SPEDISCI LE TUE POESIE CON TESTI IN
WORD PER POSTA ELETTRONICA;**
e-mail: andrea.turcato@fondazionecassamarca.it
oppure all'indirizzo:
Redazione "El Sil" c/o Bruna Brazzalotto
via Marmolada,10 - 31050 Povegliano - TV

Sono pervenute le quote di tutti coloro che trovano
la sigla SE 2014 in alto a destra sull'etichetta con
il proprio indirizzo. I nomi saranno pubblicati sul
giornaleto nei mesi successivi, per ragioni di spazio.

**QUOTA SOCIALE DE ABONAMENTO
PER RINOV E NOVE ADESION**
AL CIRCOLO "AMISSI DE LA POESIA"
co' diritto de rizevar "EL SIL" par tuto l'anno
basta efetuar un versamento
sul c/c postale n. 16461311 intestà: -EL SIL-Periodico
Mensile - Casella Post. 217 - 31100 Treviso
socio benemerito Euro 50,00
socio sostenitor Euro 30,00
socio efetivo Euro 25,00
i trevisani pol portar la quota a man
(dentro la busta che i rizeve el giornal).
DISDIRE E CAMBIO DE INDIRISSO:
comunicarlo a Michela Tonus telef. 347.8932801
oppure Casella Post. 217 - 31100 Treviso
Non inviate assegni o vaglia intestati "El Sil" perchè è
difficile riscuoterli, intestare a Bruna Brazzalotto
Casella Post. 217 - 31100 Treviso

CALCOSSA IN ITALIAN

GIOCO DI ANGELI

Si sono stancati di giocare
con le palle di neve.
Non avevano più consistenza
nelle loro mani.
Lentamente si sono sciolte
e in pioggia trasformate.
E che fare ora?
Ecco un'altra idea,
una idea che arriva ogni anno
e ogni anno viene presa con allegria.
Una tavolozza di colori
e gli angeli diventano tutti pittori.
Con il giallo un bel sole
con il verde ed il bianco
un campo di margherite.
Un tocco di rosa per un ramo di pesco.
Tutti vogliono dipingere.
Di pennelli c'è una gran confusione.
S'incrociano, si baciano, si sporcano.
E un tocco qua, un tocco là,
una linea, una sfumatura, un'ombra,
una pennellata rosa, una blu.
Quattro schizzi a più mani,
un gran divertimento
e la nera terra sorride.
E' arrivata la primavera.
Una farfalla azzurra e gialla,
una coccinella rossa e nera.
Una rondine.
E' proprio primavera.

Aurora Fiorotto
Treviso li 28 Marzo 2010

I^A Classificata VII Concorso Nazionale di Poesia
"Alfonso Gatto" 2014 Napoli
Sezione A Poesia in Lingua Italiana

ARCOBALENO IN CUCINA

Nella Pentola hai messo
Con un lungo mestolo
Giri e rigiri
Un pezzo curvo di arcobaleno.
Ogni tanto
Ne rispunta un pezzo
Sfracellando la luce
Sulle piastrelle bianche
Della cucina
Scomponendola
Come in quadro ordinato.
E tutti i colori
Riappaiono
Come messaggeri di vita
Le ciocche bianche
Attorno al bel viso
Dondolano
Al ritmo del mescolo
Che gira e rigira
In questo gioco
Di luce scomposta
Di colori e profumi
O, meglio, odori di fame.
E' una storia,
Di un giorno
Di un anno
Di una vita
Passata in cucina.
E gira e rigira
Il mestolo
In un gioco di vita
E di amore.

E' dedicata a tutte le mamme (in cucina)

Roberto Pinarello

8 AGOSTO 2012

C'è un punto
del cielo
che t'appartiene:
luce d'agosto
leone di fuoco
terra che s'inchina
e palpita d'arsura
e fremente
all'onda marina
che la governa...
Quel segno di stelle
t'ha generata
é lì che sei nata
bimba fatata
magica Maya
nipote mia adorata.

Lucia Bucceri

LA GARZETTA

Io vidi, Sile, celesti apparizioni su tuoi alberi
di uccelli,
mai così tanto cari alla mia anima,
mai così tanto belli!..
Con il suo volo alta la garzetta
e solitaria,
correva sulle tue acque,
lacerando l'aria.
Dove stava andando?
Proteso il corpo e con le ali spiegate,
forse inseguiva il sogno
di una tarda estate.
In altri lidi, tra sconosciuti uccelli, forse andava
la garzetta.
Presso il fiume già l'avevo incontrata...
Oh com'era infinito ciò che era apparso allora
nel suo sguardo,
come penetrava l'anima mia!
Sulla riva dove si era posata aveva lanciato
il suo acuto verso.
E poi era volata via.

Brunella Impicciatore

TANGO IN RIVA AL FIUME

(a Casa Bottiglieri)

Spiove sul giardino
lo stupore del giorno.
La sera leggera libera nell'aria
il "Tango delle capinere"
gli ultimi rivoli di luce
imbevono l'erba.
Rubini d'acqua
gli occhi delle donne
assise all'ascolto,
madonne estive di paese
con capelli di spiga e di vento.
Muove sul fiume un'ala
un guizzo un'eco
uno sciabordio di remi
e nel tremolio della brezza spegne
l'oro della sera.
La notte invade l'anima
di silenzi e preghiere.

Rina Dal Zilio

MARINA DI LUGLIO

Fresca carezza.
Brezza mattutina.
Marina di luglio.
Scoglio mio rifugio.
Indugio e dimentico
attimi presenti
- una tua carezza -
m'allietano.
Mia compagna,
anima mia,
mio rifugio.

Luigi Alfier

LA LUCE DENTRO

Non mi importa se,
la mia nobiltà d'animo
passa inosservata!
Come, nelle belle immagini
di Epinal, la bontà
sarà premiata.
Le virtù trionferanno,
quando, le brume del mattino
levandosi dissiperanno
il velo dorato
che
copre l'orizzonte rivelando
i contorni netti delle colline e,
il canto del grillo
nel frastuono della creazione
diverrà melodia, il male
al di fuori coltivato
con ogni mezzo di propaganda
non troverà eco...
Io, non provo pagano terrore
sogno di un sogno permesso
spando il mio essere
in ambiente scelto...
Sorrido sempre, poiché,
il sorriso è il fascino
più bello del mio volto!
Dio, invisibile, vicino
mi aiuta a trionfare
su tutti gli ostacoli.
Veglia sulla mia esistenza e,
malgrado i tanti colpi d'ascia,
la Sua costante provvidenza
si leva prima del sole!...

Maria Fausta Ascolillo

TEMPORALE ESTIVO

Un vento inatteso soffia
sempre più forte, e con impeto
fa sbattere le imposte;
le finestre tremano e gemono,
come una musica tragica
annunciante l'inevitabile temporale.
Cupe nubi corrono e si rincorrono,
si addensano veloci e minacciose
nel cielo che si incupisce,
la luce si oscura e si fa grigia,
quasi un buio che s'infosca
e non si sa che ora sia.
Improvviso un lampo, più lampi rabbiosi
e poi un susseguirsi
di baleni e lunghi tuoni e fulmini
che saettano e squarciano
il cielo tetro e imbronciato.
Dapprima una pioggia scrosciante
poi inaspettati, grossi chicchi d'argento
s'abbattono sulle tenere foglie
con furore distruttivo.
E' la temuta tempesta
e sembra un rullio di tamburi.
Nelle case ci si disperano,
le donne accendono candele
e invocano il santo protettore,
qualcuna piange.
Gli uomini muti per l'angoscia
guardano il cielo arrabbiato:
Quanto durerà la sua ira?
Qualcuno, senza fede, impreca
mentre le campane accompagnano
questi minuti interminabili
di sconforto o di speranza
che il proprio raccolto sia risparmiato.
Pochi minuti, un'eternità.
Poi improvviso il sereno, la quiete,
il sole irrompe nel cielo
ancora plumbeo e spacca le nubi funeste,
l'incubo angosciante è finito.
Gli uomini con il cuore in mano
corrono nei campi:
cinque minuti di ghiaccio,
un anno di lavoro distrutto.
Desolazione e pianto!

Antonio Zappador

NOTISSIE LAMPO

- Domenica 15 giugno la poetessa Rosanna Perozzo di Radio Cooperativa di Padova ha letto per un'ora le poesie dall'antologia "Ode alla Bellezza", dove sono pubblicate le poesie vincitrici e tutte le poesie del concorso. Una trasmissione molto interessante viste le telefonate di informazioni ricevute dalla radio trasmittente.
Questa trasmissione può essere seguita ogni quindici giorni di domenica dalle 22 alle 24 nella lunghezza d'onda 92,700 mhz.

Leggi PERIODICO "EL SIL" su
www.accademiaeuropeadellearti.com
clicca "PERIODICO EL SIL"

ANNIVERSARI DE POETI E ARTISTI

Luglio: Vittorio Cappello † 27-7-79 (TV); Livio Tissot † 1-7-86 (BZ); Ennio Pilon † 20-7-87 (TV); Giacomo Favretti † 13-7-01 (TV); Clara Rossetti † 21-7-09; Paolo Cagnotto † 24-7-2013 (TV).
Agosto: Dr. F. Cibin † 26-8-81 (VE); Arrigo Vianello † 2-8-82 (VE); Eugenio Candiago † 15-8-86 (VI); Elsa Vazzoler † 8-8-89 (TV-Roma); Prof. Mauro Altarui † 27-8-89 (TV); Bruna Cadamuro Zausa † 16-8-93 (Dolo-VE); Antonio Chiarello † 26-8-96 (TV); Luigi Rossi † 28-8-96 (VE); Bepi Fini † 1-8-1997 (TV); Franca Meo † 13-8-99 (TV); Don Nestone Trentin † 28-8-2002 (VI); Rita Ranieri Da Re † 10-8-2006; Ester Zanatta Sosero † 7-8-2013 Spresiano (TV).

Presidente
Adriano Gionco
Via Fonfa, 3 - 31027 Spresiano (TV)
Editore e Direttore Responsabile
Adriano Gionco
Direttore di Redazione
Bruna Brazzalotto
Via Marmolada, 10 - 31050 Povegliano (TV)
In Redazione
Alberto Albanese jr., Piero Bernardin,
Giustina Menegazzi Barcati, Michela Tonus,
Gianna Tenuta Pilon, Ferruccio Zanin,
Maria Pia Pietrobon, Andrea Turcato,
Renzo Schiavinato, Ennio Tiveron.
Autorizzazione del Tribunale di Treviso N. 319 del 16.2.1973
Colordrive di Grosso G. & C. S.r.l. - Via Edison, 55 - Tel. 0422 911660 - 31050 Villorba - TV